

PDR
DCS/DFQ23
NMSS
DOE/OR
NAC/NMSS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 18/ASSN

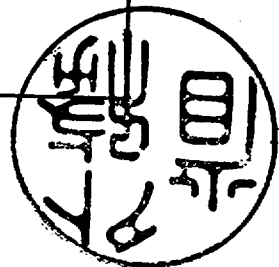
NOTE VERBALE

XSNM03127
XSNM03128
XSNM03129
XSNM03130

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 012 dated January 5, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has the honour to confirm that, among the items listed in the Attachments to the said Note, those of Serial No. 00/US/507 and 00/US/508 will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients of the items are authorized persons in Japan. The Ministry has further the honor to notify the Embassy that the Ministry's reply concerning the items of Serial No. 00/US/509 and 00/US/510 in the above mentioned Attachments will be sent later.

Tokyo, February 2, 2000.



軍科原第18号

平成12年2月2日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表する
とともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国
政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」とい
う）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3
に基づき通告に関する2000年1月5日付同大使館口上書
第012号を受領した旨確認する光栄を有する。

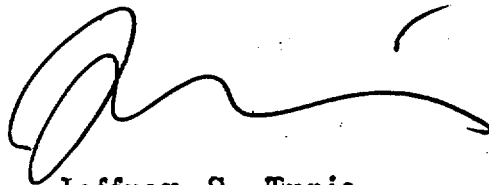
外務省は、上記口上書の附属に掲げられた品目のうち、認
識番号00/US/507及び00/US/508の品目が
日本の領域的管轄内に入るときから、この協定の適用を受け
ることとなること及びその品目の予定される受領者が日本に
おいて認められたものであることを確認する光栄を有する。
外務省は、さらに、上記附属に掲げられた認識番号00/
US/509及び00/US/510の品目についての外務
省の回答は別途発出されることを同大使館に通知する光栄を
有する。

JAPAN)
CITY OF TOKYO) SS:
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ ^{American Consul} Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree
therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of
the Consular Service of the
United States of America at
Tokyo, Japan, this _____
day of JAN - 7 2000, A.D.,
19____.



Jeffrey S. Tunis
American Consul

~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 012


The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments: Serial No. 00/US/507
 Serial No. 00/US/508
 Serial No. 00/US/509
 Serial No. 00/US/510

Embassy of the United States of America,
Tokyo, January 5, 2000. 

Ux

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 012

SERIAL NO.: 00/US/510

NRC APPLICATION NO.: XSNM03130

DATE OF APPLICATION: NOVEMBER 29, 1999

APPLICANT AND SUPPLIER:
(NAME AND ADDRESS) SIEMANS POWER CORPORATION
2101 HORN RAPIDS ROAD
RICHLAND, WA 99352

ULTIMATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) HOKURIKU ELECTRIC POWER CO., INC.
1, AKASUMI, SHIKA-MACHI,
ISHIKAWA-KEN

ULTIMATE END-USE OF: FUEL RELOAD 6 FOR SHIKA NUCLEAR
POWER STATION UNIT 1

INTERMEDIATE CONSIGNEE:
(NAME AND ADDRESS) NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.
TOKAI WORKS
3135-41, MURAMATSU,
TOKAI-MURA, NAKA-GUN
IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FOR FABRICATION

DESCRIPTION: 67 KILOGRAMS OF U-235 IN 1,621
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE
FORM OF URANIUM DIOXIDE POWDER
ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95
PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL: CANADA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: MARCH 2000